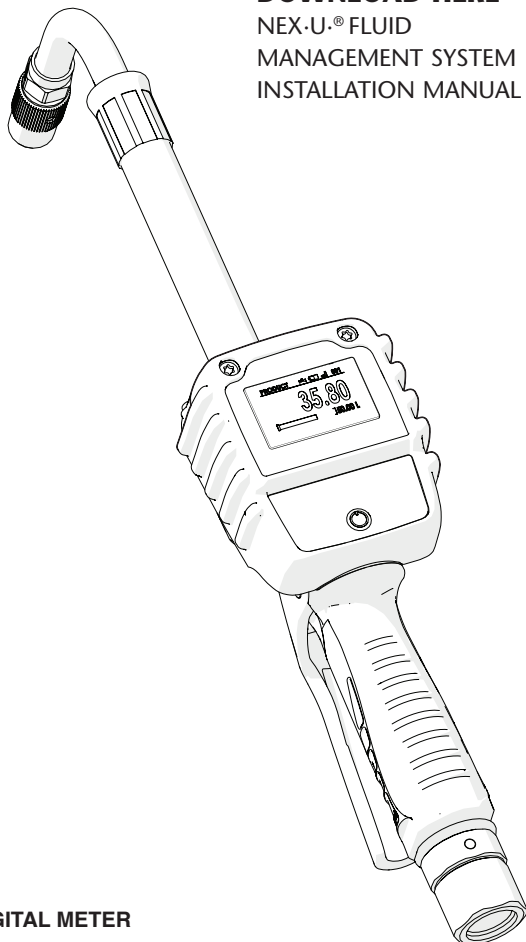


Technical Service Guide
Guía de Servicio Técnico
Bedienungsanleitung

DOWNLOAD HERE
NEX·U.® FLUID
MANAGEMENT SYSTEM
INSTALLATION MANUAL



EN U-VISION DIGITAL METER

2

ES CONTADOR DIGITAL U-VISION

4

DE U-VISION DIGITALERMETER

6

2023_07_27-11:30

WARNINGS AND CAUTIONS



Product pictures and specifications are subject to change without prior notice.

The English version is a translation of the original document in Spanish. In case of a discrepancy, the original will prevail.

EQUIPMENT MISUSE



- This equipment is for professional use only. Read all instruction manuals, tags, and labels before operating the device.
- The device U-vision is only compatible with the SAMOA oil control gun and fluid handle provided with outlet flange. In case of doubt or further detailed information, please contact your sales representative.
- This device cannot operate by itself and is intended to operate with a U-meter[®], U-valve or U-count device.
- In order to operate properly a previous configuration is needed. Consult the configuration chapter.
- Use the device only for its intended purpose
- This device has not been approved for being used in commercial transactions.
- Do not tamper the device.
- Any unauthorised modification to the equipment, misuse, improper maintenance or identification label removal may void the warranty.
- It is mandatory to respect the polarity of batteries and follow its order of placement as indicated in the batteries cover. Do not mix different battery brands. Do not mix new and used batteries.

SAFETY MEASURES



- If a leakage is detected in the batteries protect your eyes and skin. Cover the batteries housing with a cloth before opening it to avoid that acid get sprayed onto your skin or eyes. If acid should spray into your eyes, rinse immediately with clear water for several minutes. Consult a doctor immediately afterwards.

INFORMATION ABOUT WASTES



The previous symbol means that according to local laws and regulations your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

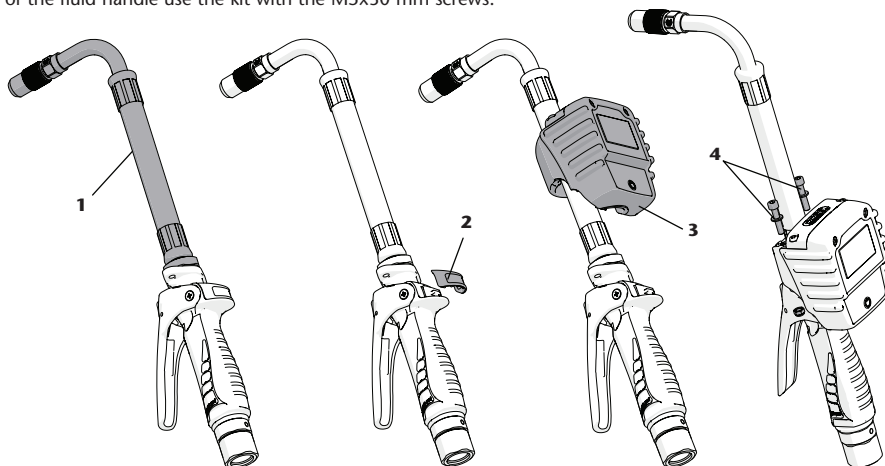
Unit compatibility	SAMOA 1/2" oil control gun Samoa fluid handle
Batteries	4 x AA / LR6
Connectivity	Bluetooth LE
Temperature operation range	-10 °C a 60 °C
Weight	420 g (0.92 lb)
Display	Dot matrix 128x64 with backlight

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference That may cause undesired operation.

INSTALLATION

Follow the next procedure in order to install the U-vision device on a control gun, either the 1/2" control gun for dispensing oil or the fluid handle:

1. Mount the extension outlet (1) if it is not already attached.
2. If the control gun for oil and other fluids has the plastic cover (2) mounted, remove it by means of a screwdriver or similar tool. The cover is pressure mounted, it should be easily removed. If the flange cover is mounted, remove it as well.
3. Slide the U-vision device (3) through the extension outlet (1) until it remains properly fitted onto the flange.
4. Two kits (4) of nut, bolt and washer are supplied with the U-vision device to attach the unit to the flange as indicated in the figure. In the case of the control gun for dispensing oil use the kit with the M5x25 mm screws and in the case of the fluid handle use the kit with the M5x30 mm screws.



BATTERIES INSTALLATION AND REPLACEMENT

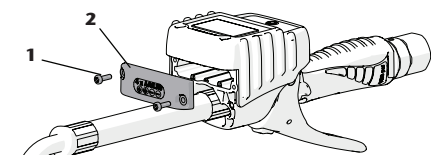


Fig. 5

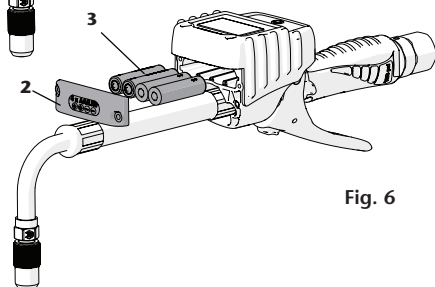


Fig. 6

NOTE: The U-vision device is supplied without the batteries installed, follow the next steps for proper installation:

1. Loosen the screws (1) with a T15 torx tool and remove the battery cover (2).
2. Install the supplied batteries (3) checking the polarity as indicated in the cover (4).
3. Put back the cover (2) and tighten the screws (1).



CAUTION: To ensure battery compartment watertightness, make sure that the battery cover is properly placed and the screws tightened.

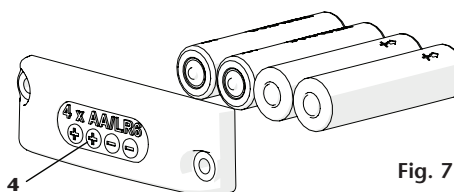


Fig. 7

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES



Las imágenes y especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso.

Documento original en español.

USO INDEBIDO DEL EQUIPO



- Este equipo es sólo para uso profesional. Lea atentamente el manual de instrucciones y sus advertencias antes de empezar a operar con el equipo.
- El dispositivo U-vision® sólo es compatible con la pistola de control de aceite y pistola de fluidos SAMOA provistas ambas de brida de salida. En caso de duda o para obtener información más detallada, póngase en contacto con su representante de ventas.
- Este dispositivo no puede funcionar por sí sola y está pensada para funcionar con un dispositivo U-meter®, U-valve o U-count.
- Para su correcto funcionamiento es necesaria una configuración previa. Consulte el capítulo de configuración.
- Utilice el equipo sólo para el uso para el cual fue diseñado.
- Este equipo no ha sido aprobado para su empleo en transacciones comerciales.
- No modifique el equipo.
- Cualquier modificación no autorizada del equipo, uso indebido, mantenimiento incorrecto o la retirada de las etiquetas identificativas puede ser causa de anulación de la garantía.
- Es obligatorio respetar la polaridad de las pilas y seguir su orden de colocación tal y como se indica en la tapa de las pilas. No mezcle distintas marcas de pilas. No mezcle pilas nuevas con usadas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD



- Si se detecta una fuga en las pilas, protéjase los ojos y la piel. Cubra la carcasa de las pilas con un paño antes de abrirla para evitar que el ácido salpique su piel u ojos. Si le salpicara ácido en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua limpia durante varios minutos. Consulte a un médico inmediatamente después.

INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE RESIDUOS



El símbolo anterior significa que, de acuerdo con las leyes y normativas locales, su producto y/o su batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje del producto y/o su batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

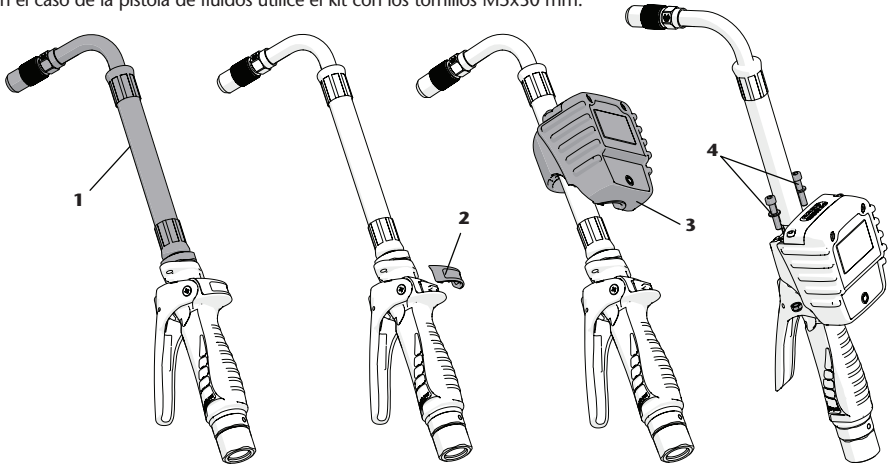
Compatibilidad	Pistola de aceite 1/2" SAMOA Pistola de fluidos SAMOA
Alimentación	4 x AA
Banda de funcionamiento	2.4 GHZ ISM
Temperatura de operación	-10 °C a 60 °C
Peso	420 g (0.92 lb)
Pantalla	Dot matrix 128x64 retroiluminada

Este aparato cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones. (1) Este aparato no podrá causar interferencia dañina, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseado. Si el aparato no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina para las radio comunicaciones e invalidar la autoridad que tiene el usuario para la garantía del equipo.

INSTALACIÓN

Para instalar el dispositivo U-vision en una pistola, ya sea la pistola de control para aceite de 1/2" o la pistola de fluidos, siga el siguiente procedimiento:

1. Instale la extensión (1) en la pistola si no está ya montada.
2. En caso de que la pistola de control para aceite y otros fluidos tenga montada la tapa embellecedora (2) retírela con ayuda de un destornillador o herramienta similar. La tapa está montada a presión, debería salir con un ligero esfuerzo. Si el protector de brida está instalado, retírelo.
3. Deslice el dispositivo U-vision (3) por la extensión (1) hasta que permanece correctamente encajado en su alojamiento en la brida.
4. Con el dispositivo U-vision de suministrarán dos kits (4) de tuerca, tornillo y arandela para fijar el dispositivo a la brida de pistola como se indica en la imagen. En el caso de la pistola de control para aceite utilice el kit con los tornillos M5x25 mm y en el caso de la pistola de fluidos utilice el kit con los tornillos M5x30 mm.



MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

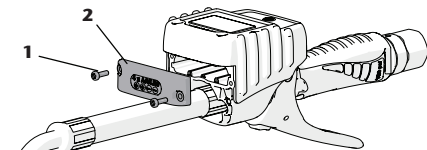


Fig. 5

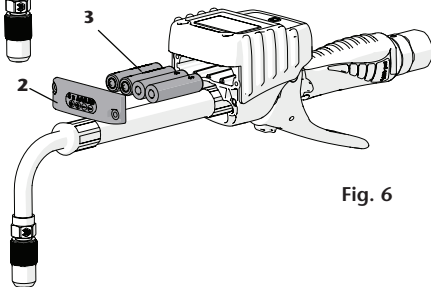


Fig. 6

ATENCIÓN: El dispositivo U-vision se suministra sin las pilas montadas, siga el siguiente procedimiento para instalarlas:

1. Afloje los tornillos (1) con la llave torx T15 y retire la tapa (2) del compartimento de baterías.
2. Instale las baterías suministradas (3) respetando la polaridad (4) indicada en la tapa.
3. Vuelva a poner la tapa (2) y apriete los tornillos (1).



ADVERTENCIA: Para garantizar la estanqueidad del compartimento de pilas, asegúrese de que la tapa está correctamente colocada y los tornillos apretados.

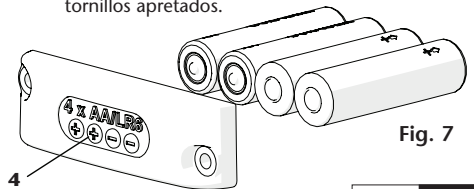


Fig. 7

R. 07/23 838 842 5

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN



Produktbilder und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die deutsche Fassung ist eine Übersetzung des spanischen Originaldokuments. Im Falle einer Abweichung ist die Originalfassung maßgebend.

MISSBRAUCH DER AUSRÜSTUNG



- Dieses Gerät ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt. Lesen Sie alle Bedienungsanleitungen, Schilder und Etiketten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Das Gerät U-vision+ ist nur mit der SAMOA-Ölkontrollpistole und dem Flüssigkeitsgriff mit Auslassflansch kompatibel. Im Zweifelsfall oder für weitere detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebsmitarbeiter.
- Dieses Gerät kann nicht alleine betrieben werden und ist für den Betrieb mit einem U-meter+, U-value- oder U-count-Gerät vorgesehen.
- Für den ordnungsgemäßen Betrieb ist eine vorherige Konfiguration erforderlich. Konsultieren Sie das Konfigurationskapitel.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch zugelassen.
- Manipulieren Sie das Gerät nicht.
- Jede unbefugte Änderung des Geräts, unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Wartung oder das Entfernen des Identifikationsetiketts kann zum Erlöschen der Garantie führen.
- Es ist zwingend erforderlich, die Polarität der Batterien zu beachten und die auf der Batterieabdeckung angegebene Reihenfolge beim Einlegen einzuhalten. Mischen Sie keine Batterien verschiedener Marken. Mischen Sie keine neuen Batterien mit alten.

SICHERHEITSMASSNAHMEN



- Wenn ein Auslaufen der Batterien festgestellt wird, schützen Sie Ihre Augen und Ihre Haut. Decken Sie das Batteriegehäuse vor dem Öffnen mit einem Tuch ab, um zu verhindern, dass Säure auf Ihre Haut oder Augen spritzt. Sollte Säure in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese sofort einige Minuten lang mit klarem Wasser aus. Suchen Sie anschließend umgehend einen Arzt auf.

INFORMATIONEN ÜBER ABFÄLLE



Das vorherige Symbol bedeutet, dass Ihr Produkt und/oder seine Batterie gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht, bringen Sie es zu einer von den örtlichen Behörden benannten Sammelstelle. Die getrennte Sammlung und Wiederverwertung Ihres Produkts und/oder seiner Batterie zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass es auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

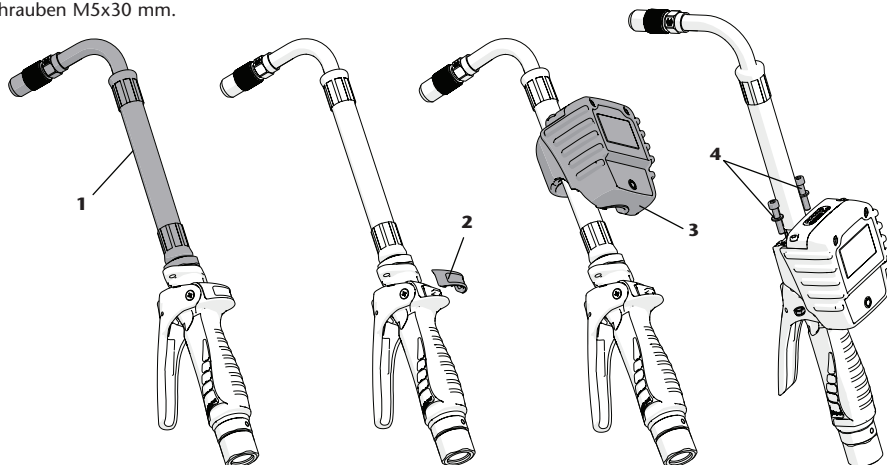
Gerätekompatibilität	SAMOA 1/2" FÜLLPISTOLE SAMOA FLUIDPISTOLE
Batterien	4 x AA / LR6
Konnektivität	Bluetooth LE
Temperaturbereich	-10°C bis 60°C
Gewicht	420 g (0,92 lb)
Anzeige	Punktmatrix 128x64 mit Hintergrundbeleuchtung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

INSTALLATION

Gehen Sie wie folgt vor, um die U-vision-Einheit an einer Zapfpistole zu installieren, entweder der 1/2"-Zapfpistole zum Abgeben von Öl und anderen Flüssigkeiten oder der Fluidpistole:

1. Montieren Sie den Auslauf (1), falls er noch nicht angebracht ist.
2. Wenn an der Zapfpistole für Öl und andere Flüssigkeiten die Kunststoffabdeckung (2) montiert ist, entfernen Sie diese mit einem Schraubendreher oder einem ähnlichen Werkzeug. Die Abdeckung ist druckmontiert, sie sollte sich leicht entfernen lassen. Wenn die Flanschabdeckung montiert ist, entfernen Sie diese ebenfalls.
3. Schieben Sie die U-vision-Einheit (3) durch den Auslauf (1), bis sie richtig auf dem Flansch sitzt.
4. Zwei Sätze (4) mit Mutter, Schraube und Unterlegscheibe werden mit der U-vision-Einheit geliefert, um die Einheit wie in der Abbildung gezeigt am Flansch zu befestigen. Verwenden Sie im Falle der Zapfpistole zum Abgeben von Öl und anderen Flüssigkeiten das Kit mit den Schrauben M5x25 mm und im Falle des Fluidpistole das Kit mit den Schrauben M5x30 mm.



BATTERIEWECHSEL

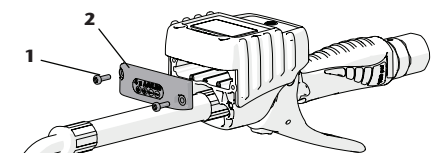


Fig. 5

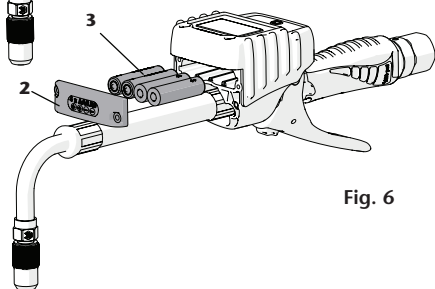


Fig. 6

HINWEIS: Die U-vision-Einheit wird ohne eingelegte Batterien geliefert. Befolgen Sie die nächsten Schritte für eine ordnungsgemäße Installation.

1. Lösen Sie die Schrauben (1) mit einem T15-Torx-Werkzeug und entfernen Sie die Batterieabdeckung (2).
2. Legen Sie die mitgelieferten Batterien (3) ein und überprüfen Sie die Einbaurichtung wie in der Abdeckung (4) angegeben.
3. Setzen Sie die Abdeckung (2) wieder auf und ziehen Sie die Schrauben (1) fest.



VORSICHT: Um die Wasserdichtigkeit des Batteriefachs zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass die Batterieabdeckung richtig platziert und die Schrauben festgezogen sind.

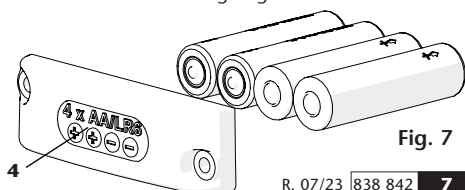


Fig. 7

R. 07/23 838 842 7

EC CONFORMITY DECLARATION / DECLARATION CE DE CONFORMIDAD / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 ·
Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares
that the product(s): **383 400** conform(s) with the EU
Directive(s): **2014/30/EC**

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 ·
Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España,
declara que el(los) producto(s): **383 400** cumple(n) con
la(s) Directiva(s) de la Unión Europea: **2014/30/EC**

DE

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 ·
Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spanien,
bestätigt hiermit, dass das (die) Produkt (e): **383 400**
der (den) EG-Richtlinie(n): **2014/30/EG** entspricht
(entsprechen).

For **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**
Por **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**
Für **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**



Pedro E. Prallong Álvarez

Production Director
Director de Producción
Produktionsleiter

2023_07_27-11:30